

## Carta de San Pablo a los EFESIOS

*Efeso vāme* cuti macana, Jesucristore ajitirūnūrāre Pablo ĩ ucare queti

<sup>1-2</sup> ¿Ñati m̄a, Efeso vāme cuti macana, Dios yarā? Jesucristore ajitirūnū t̄jamenare m̄are ucacōaja ȳ. M̄are quēnarotigū, manī jacū Diore, to yicōari manī ĩjū Jesucristore, ado bajise m̄are sēnibosaja ȳ: “Quēnaro ĩna ñarotire yirā, ĩnare ejarēmoña”, m̄are yisēnibosaja ȳ. Yū ñaja Pablo vāme cutigū, adi paperare m̄are cōagū. Dios ĩ bojajare, Jesucristo ĩ cōacacū ñaja ȳ.

<sup>3</sup> “Rētoro masigū, quēnarētogū ñaami”, manī ĩjū Jesucristo jacure ĩre yirūcūbūoto manī. Jesucristore ĩre manī ajitirūnūsuorone, quēnaro manire yiyumi Dios, ĩ rāca quēnaro manī ñasere, to yicōari manī ñarotire quēne.

<sup>4</sup> Adi macarūcūrore ĩ rujeoroto r̄jorojūne, “Jesucristo yarā yū r̄ia ñarona ñaama”, manire yitūoĩamasiñumi Dios. Ō vecajū ĩ t̄jū manī ejaro, “Jesucristo yarā ĩna ñajare, ñie rojose ĩnare yibetirūcūja ȳ. Quēnase r̄ine yirā ñaama” manire yīĩarū, to bajiro yimasiñumi. <sup>5</sup> “Jesucristo ĩnare rijabosarocūre cōarūcūja ȳ. Ti suorine yū r̄ia ñaruarāma ĩna”, yitūoĩamasiñumi Dios, manire maigū ñari. <sup>6</sup> ĩ macū ĩ maigū yarā manī ñajare, quēnaro manire yiyumi. Tire manī tūoĩajama, “Quēnaro masune yiyuja m̄” ĩre manī yivariquēnarotire yigū, to bajiro yimasiñumi Dios. <sup>7-8</sup> To bajiri, ĩ maigū yarā manī ñajare, “Rojose ĩna yise vaja ĩnare rijabosaaya” yigū, Jesucristore ĩre cōañumi Dios. To bajiro ĩ yiriario bero, manire ĩ rijabosare ñajare, “Ñie rojose ĩnare yibetirūcūja ȳ”, manire yīĩañumi Dios. To bajiro ĩ yirere manī ajimasise ĩ cōare ti ñajare, “Manire maimasucōaami

Dios”, yimasiaja mani. <sup>9</sup> Tirēmujuma, Dios ĩ cōarocũ Cristo ĩ bajirocaroti suorine ĩnare quēnaro Dios ĩ yirotere masibeticama masa maji. Adirodorema quēnaro ĩ yisere, to yicōari quēnaro ĩ yirotere mani masirotere manire cōañumi. <sup>10</sup> “To bajiro yirucuja yũ” Dios ĩ yiriarũmũ ti ejaro, õ vecanare, to yicōari adi macarucuroanare quēne rojose tãmũotujabetiriaroju rojose tãmũoboronare ĩnare yirētosajeocōari, “Ñajediro cju ñaña mũ”, Jesucristore ĩre yirucumi.

<sup>11-12</sup> Yua jud'io masa, “Rotimũorũgõrucumi” yigu, Dios ĩ cōarocũre tũoĩayucana ñaja yua. To bajiri Cristore mũa ajitirũnũroto rĩjoro ĩre ajitirũnũcana ñaja yua. To bajicōari, adi macarucuro ĩ rujeoroto rĩjorojuũe, “Quēnaro ĩnare yirucuja” ĩ yiriarore bajirone Cristo yarã yua ñajare, quēnaro yuare yiyumi. To bajiro yuare ĩ yire ti ñajare, quēnaro Dios yuare ĩ yirere, to yicōari, õ vecaju yuare ĩ yirotere quēne yua gotisere ajicōari, “Rētoro quēnagũ ñagũmi Dios”, ĩre yirũcũbũorũgũama gãjerã. <sup>13</sup> Mũa jud'io masa mere quēne, Jesucristo ĩ bajirere ajitirũnũrã, ĩ yarã mũa ñajare, quēnaro yiyumi Dios. To yicōari, Dios tũju mũa ejaro Jesũre quēnaro ĩ yirore bajiro mũare quēne quēnaro yirucumi Dios. Jesucristore mũa ajitirũnũsorone, Esp'iritu Santore mũare cōañumi Dios, “Cōarucuja” ĩ yiriarore bajiro yigu. To bajiro ĩ yijare, “Dios yarã ñaja mani”, yitũoĩamasiaja mũa. <sup>14</sup> To bajiri, Dios ĩ cõagũ Esp'iritu Santo rãcana mani ñajare, “‘Quēnaro yirucuja’ ĩ yiriarore bajirone quēnaro manire yirucumi”, yimasiaja mani. To bajiri, “Dios tũju mani ejaro, Jesucristore quēnaro ĩ yirore bajiro, manire quēne, quēnaro ĩ yiroto rĩjoro, ‘Quēnase rĩne yirã ñato ĩna’ yigu, manire ejarẽmojeocõarucumi”, yimasiaja mani. To bajiro manire Dios ĩ yisere ĩacōari, “Quēnaro masu ĩnare yami Dios”, ĩre yirũcũbũorũarãma adigodoana, to yicōari, õ vecana

quêne.

*Jesucristore ajitirünuräre*, Diore Pablo i sēnibosare queti

<sup>15</sup> Mani ɥju Jesúre mua ajitirünurügüsere, to yicōari gājerã Jesúre ajitirünuräre ñamaicōari quēnaro mua yisere quêne ajicaju yu. <sup>16</sup> Tire ajigu ñari, tocārãcagine Diore yu sēnijama, “Quēnaro yaja mu. Mu suorine to bajise yama ña”, ñe yirügūaja yu. <sup>17</sup> Ñaami mani ɥju Jesucristore cōar'i, mani jacu, quēnaro masu manire yirēmogū. Ñene ado bajise mware sēnibosaja yu: “Ñare quēnaro mu yisere ajimasicōari, mu bojarore bajiro butobusa yato ña' yigu, mu masisere ñare cōaña mu”, Diore mware yisēnibosarügūaja yu. <sup>18</sup> Adigodoju mware i yaräre quēnaro i yisere mua ajimasijama, i tujju quēnaro mware i yirotere ajimasiruarāja. <sup>19-20</sup> To yicōari, “Dios manire ejarēmogūre, ñiejua josase maja”, ñe yimasiruarāja. Cristo i bajirocaboajaquêne, ñe catiocōari, ò vecaju i ñaroju i riojojacatuare ñe rojoyumi Dios. To bajiro i yire ñajare, “Masijeogu ñaami”, ñe yimasijaja mani. <sup>21-22</sup> Cristore riojojacatua ñe rojocōari, ò vecanare, adi macarucuroanare, to yicōari rijariaräre quêne, “Jediro ɥju ñaña mu”, ñe yiyumi Dios. To bajiro i yijare, rojose yiräre, rojose tãmuotujabetiriaroju ñare i rearoto rijoro, ñare i rearo bero quêne, rotimurügöcōa ñarucumi. To bajiri, Cristore mani ajitirünujama, ñe ñaami mani ɥju. Manire ũmato ñagū ñari, mani rujoare bajiro bajigu ñaami. <sup>23</sup> To bajiri, Cristore ajitirünurã ñari, sigūre bajiro tuoïarã ñaja mani. Mani ñacudiro cōrone mani rãca ñacōa ñarügürucumi Cristo. To bajiri mani rãca i ñajare, ñiejua ruyabeaja manire.

## 2

*“Cristo manire i rijabosare suorine Dios i catisere i ñisrã*

ñaja mani”, yire queti

<sup>1</sup> Mũa jud'io masa me ñarã, ãre masimena ñari, rojose yirã ñariarãja mũa maji. To bajiri, catirã ñaboarine, Dios ã ãajama, bajireariarãre bajiro bajirã ñariarãja mũa. <sup>2</sup> Rojose mũa yijama, vãtia ãjure cudirã yiriarãja mũa. ã ñaami Dios ocare ajimenare rotigũ. <sup>3</sup> Yũa jud'io masa quẽne, Dios ã roticũmasirere masiboarine, ti yirore bajiro yiruabesuja yũa. To bajiri, rojosere yisejacõari, ti rione yũare yiruamacõrũgũcaju ti maji. To bajiro bajirã ñari, rojose tãmuotũjabetiriaroju Dios ã rearona ñaboayuja yũa quẽne. <sup>4</sup> To bajiro yiecorona mani ñaboajaquẽne, manire maimasucõagũ ñari, quẽnaro manire yiyumi Dios. <sup>5</sup> Rojose yirã ñari, Dios ã ãajama, rijariarãre bajiro bajirã mani ñaboajaquẽne, ã macũ rãcana mani ñajare, ã catisere manire ãsiñumi Dios. Quẽnamasugũ ñari, rojose tãmuotũjabetiriaroju mani vaborotire ã macũre manire yirẽtobosarotiyumi Dios. <sup>6</sup> To bajiri, ã macũre ã tudicatorone, manire quẽne tudicatiogũre bajiro manire yiyumi. To bajiro ã yijama, “Õ vecaju ã ñaroju Jesucristo rãca rujirãre bajiro ñaruarãma” yigu yiyumi. <sup>7</sup> To bajiro ã yijama, “Quẽnaro yiyumi Dios” ãna yirũgũrotire yigu yiyumi. <sup>8</sup> Mũa masune, “Quẽnaro yirã ñaja yũa” mũa yiro me, ã bojarore bajiro mũare yigu yiyumi Dios. To bajiri, “Quẽnaro manire yibosayumi Dios” mũa yitũoĩajare, rojose tãmuotũjabetiriaroju mũa vaborotire mũare yirẽtobosayumi. <sup>9</sup> Cristo ã yirẽtobosare ñajare, “Quẽnaro yirã ñari, Dios tũju ñaruarãja yũa”, yiroti me ñaja. <sup>10</sup> “Jesucristo yarã ñaruarãma”, manire yiyumi Dios. To bajiro manire yiyumi Dios, gãjerãre quẽnaro mani yirotire yigu.

*“Jesucristore ajitirũnũrã ñari, gãmerã ãatebeaja mani”,*  
yire

<sup>11</sup> Tirũmujũ mani bajirere masiritibesa mũa. Rĩamasaca mame ruyuarãcare circuncisión yirere mani ñicua ña-masiriarãre ñnare yirotimasĩnumi Dios. “Dios yarã ñaja yua. To bajiri ĩ rotisere cudiroti ñaja” yua yirotire yigũ, to bajiro yuare yiyumi. Mũajuama, Diore masirã me ñañuja mũa maji. Īre masimena mũa ñajare, “Circuncisión yiyamana ñaama ĩna” yirã, mũare ĩaterũgũcãjũ yua. <sup>12</sup> Cristo ĩ bajirotire masimena, to yicõari Dios rĩa me ñañuja mũa maji. Mani ñicua jud'io masarema, “Yũ rotisere mũa cudiroma, quẽnaro mũare yirũcũja yũ”, ĩnare yigoticũmasĩnumi Dios. Gajeyere quẽne, ĩna cudirotire tũoĩabecũne, “Yũ rĩa mũa ñajare, quẽnaro mũare yirũcũja yũ”, ĩnare yimasĩnumi Dios. To bajiboarine, mũajuama, mũa rijato berojũ mũa bajirotire masibesuja mũa maji. <sup>13</sup> To bajiro bajiriarã ñaboarine, yucũrema Jesucristo yarã ñari, ĩ rijabosare suorine Diore masirã ñaja mũa yuja. <sup>14-16</sup> Yua jud'io masa Dios ĩ roticũmasirere ajirũcũbũorã ñari, “Dios rĩa ñaja mani” yitũoĩacõari, jud'io masa me ñarã rãca gãmerã ĩateyuja mani. Jesucristo manire ĩ rijabosare ti ñajare, “Dios ĩ roticũmasire mani cudiroma, ĩ tujũ ejarũarãja mani” yua yitũoĩaboare vaja maja. Jesucristo manire ĩ rijabosare suorine, jud'io masa, jud'io masa me ñarã quẽne, cojo masare bajiro Diorãca quẽnaro ñasũoyuja mani. To bajiro mani ñarotire yigũ, manire rijabosayumi Jesucristo.

<sup>17</sup> To bajiri yua jud'io masa, Dios ĩ roticũmasire ajirũcũbũocana, to yicõari, ĩ yere masimena quẽne, Diorãca quẽnaro mani ñarotire gotigũ, adi macarũcuroju vayumi Cristo. <sup>18</sup> Vadicõari, manire ĩ rijabosare suorine Esp'iritu Santo ĩ ejarẽmose rãca mani jacũ Diore sãnimasija mani. <sup>19</sup> Tocãrãcũne Esp'iritu Santo ĩ ñajare, Diore masirã ñaja mũa yuja. Dios rĩa ñaja mũa quẽne. <sup>20-22</sup> Mani Cristore ajitirũnarã, gũtavi Dios ĩ quẽnorivire bajiro bajirã

ñaja mani. To bajiri ti vijure ñagũre bajiro bajigu ñaami Esp'iritu Santo, mani jediro ï rãcana mani ñajare. Gũta ñamasuricare bajiro bajigu ñaami Jesucristo, ï suorine Dios rĩa mani ñajare. Ï beroana ñaama Diore gotirëtobosariarã, to yicõari yua Jesús ï bajirere goticudirimasa, yua gotisere ajicõari Jesucristore mua ajitirũnusore ñajare. Yua beroana ñaja mua.

### 3

#### *Jud'io masa me ñarãre Pablo ï goticudire queti*

<sup>1</sup> To bajiri, jud'io masa me ñarãre, Jesucristo ï bajirere yu gotimasiocati suorine tubibe ecoaja yu. <sup>2-4</sup> Ti quetire masa ñna masibeticatire, jud'io masa me ñarãre Jesucristo suorine quẽnaro Dios ï yisere mojoroaca mua goticõaja yu. “Jud'io masa me ñarãre ñnare goticudiato” yigu, yu masirotire yure cõañumi Dios. Tire ajiriarãja mua. Tire yu ucasere ñacõari, Cristo suorine mua quẽnaro ï yisere ajimasiruarãja mua quẽne. <sup>5</sup> Tirũmujurema masa ñna masibeticatire, Dios ï cõagũ Esp'iritu Santo suorine gotimasioaja yua, Jesucristo ï bajirere goticudirã, to yicõari Diore gotirëtobosarimasa quẽne. <sup>6</sup> Ti quetire mua tudigotiaja yu: Jesucristo ï bajirere ajitirũnurãre “Yirucuja” ï yiriarore bajiro jud'io masare, jud'io masa me ñarãre quẽne, quẽnaro yami Dios. To yicõari, õ vecajure quẽne quẽnaro yirucumi. To bajiri ï yarã ñacõari, cojo masare bajiro ñaja mani ïre ajitirũnurã.

<sup>7</sup> Rojose yigu yu ñaboajaquẽne, “Tire goticudiato” yigu, yu masirotire yure ujoyumi Dios. <sup>8-9</sup> Gãjerã Cristore ajitirũnurãre Dios ï maiorore bajiro yiecorocũ me yu ñaboajaquẽne, yure ñamaicõari, ñajedirore rujeor'i ñari, jud'io masa me ñarãre yure gotiroticõañumi Dios. “Masa ñna masibeticatire Cristore ajitirũnuronare quẽnaro ñnare yu yirotere goticudirucuja mu”, yure yicõañumi. To bajiro

yüre ï yire ti ñaboajaquêne, quênaro manire ï yirotere masijeoyamaja. <sup>10</sup> To bajiri, Jesucristore ajitirünuräre quênaro Dios manire ï yisere ïacõari, “Tuoïajeogũ ñaami”, ïre yirücubuoama ángel mesa, to yicõari gãjerã ïre rotibosarã quêne. <sup>11</sup> Tirũmũju adi macarucuro ï rujeoroto rïjorojũne, “Yũ macure ajitirünuräre quênaro ïnare yirucuja”, yituoïamasiñuju Dios. To bajiro ï yituoïamasiri-arore bajirone mani mũju Jesucristo ï rijabosare suorine quênaro manire yami Dios. <sup>12</sup> “Jesucristo yarã mani ñajare, manire ïavariquênagũmi Dios” yituoïarã ñari, ïre güimenane sênirũgũaja mani. <sup>13</sup> To bajiri, Jesucristo ï rijabosare suorine Dios quênaro ï yisere jud'io masa mere mũare yũ gotimasiocudicati suorine tubiberiavijũ rojose yũ tãmuosere ajicõari, sutiritibesa mua. Ado bajirojua tuoïaña: “Pablo ï gotisere ajicõari, Jesucristore ajitirünusucajũ yua. To bajiri Dios yarã ñaja yua”, yituoïa variquênãña mua.

### *Jesucristo manire ï maise queti*

<sup>14</sup> To bajiri, jud'io masare, to yicõari gãjerãre quêne, mani jacũ quênaro manire ï yisere yũ tuoïajama, gũso-muniari tuetucõari, ïre sênirũgũaja yũ. <sup>15</sup> Ñe ñaami, adi macarucuroana, õ vecana quêne, mani ñaro cõro jacũ, manire rujeor'i. <sup>16</sup> Ñe, ado bajiro mũare sênibosarũgũaja yũ: “Quênaro yigũ ñari, Esp'iritu Santo suorine ïnare ejarẽmoña mũ, butobusa mũre ïna ajitirünurotire yigũ. <sup>17</sup> “Mani rãca ñagũmi Cristo manire ejarẽmogũ” yituoïacõari, ïre sênirũgũato ïna' yigũ, ïnare ejarẽmoña. To bajiro ïna yicõa ñajama, Cristore ajitirünurã ñari, ï bojarore bajiro gãjerãre quêne ejarẽmorũgũruarãma”, mũare yisênibosaja yũ. <sup>18</sup> To bajiro mua yijama, Cristo mũare ï maisere bajiro gãjerãre maijeomena ñaboarine, Cristo mũare ï maisere quênarobusa

masiruarãja mua. <sup>19</sup> Masare ï maise jediro masijeobe-tirona ñaboarine, quënarobusa mua masirotire bojaja yu. To bajiro mua bajijama, Dios ï bojase rïne yirã ñaruarãja mua.

<sup>20</sup> ï rĩa mani ñajare, ï masise rãca quënaromanire yirëmorügüami Dios, ï bojarore bajiro quënaromanire yirã mani ñarotire yigü. To bajiro manire ï yijare, tire tuoïacõari, “Ïre mani sënirorëtoro manire yirëmomasiami”, yimasi-aja mani. To bajiro yigü ï ñajare, quënase ïre yirëcubuo-oto mani. <sup>21</sup> To bajiri, ï rĩa, Jesucristo yarã ñari, Diore quënase rïne ïre yirëcubuo-ogüto mani.

## 4

“Esp'iritu Santo ï ejarëmose rãca sïgüre bajiro tuoïaroti ñaja”, yire queti

<sup>1</sup> Jesucristo ocare yu gotise suorine tubibe ecogu, ado bajise muare gotimasioaja yu: “ ‘Quënase rïne yirã ñato’ yigü, manire beseyumi”, yituoïaja mua. To bajiri, “Ï bojarore bajiro yirã ñaña mua”, muare yaja yu. <sup>2</sup> “Ñamasurã ñaja yua”, yituoïabesa mua. Gãjerãre ajirëcubuo-ocõari, quënaroinare yirã ñaña. Gãjerã gõjanabioro ñina yiboajaquëne, ñinare tud'ibesa. To yicõari, rojose muare ñina yiboajaquëne, ñinare maicõa ñaña. <sup>3</sup> Esp'iritu Santo ï ejarëmose rãca Diore sënirügüña mua, “Cojo masare bajiro quënaroinato mani” yirã. <sup>4</sup> Mua jediro, sïgüre bajiro tuoïaja, Esp'iritu Santo rãcana ñari. To bajicõari, “Yirucüja” Dios ï yiriarore bajiro quënaromuaire ï yiro-tire tuoïayurã ñaja mua jediro. <sup>5</sup> Sïgüne ñaami mani üju, Jesucristo. Ïre ajitirünucõari, “Cristo yarã ñaja yua” yirã, oco rãca bautiza ecoriarã ñaja mua jediro. <sup>6</sup> To bajicõari, mani jacü, Dios sïgürene rücubuoaja mani. Ï sïgüne ñaami mani jedirore rotigü. Mani rãca ñacõari, manire ejarëmogümi, “Yu bojasere yato ñina” yigü.



<sup>7</sup> Sīgũre bajiro mani tuoĩaboajaquẽne, ĩre ajitirũnurãre ricatiri rĩne mani yimasirotire manire ƣjoyumi Cristo.

<sup>8</sup> Tire bajirone yaja Dios ocare masa ĩna ucamasire:

“Īre ĩaterãre, ‘To cõrone rojosere yitũjaya’ ĩnare yiroticõari, Dios ĩ ĩnarojũ ĩnare tudijumũjarucumi mani ƣjũ, ‘Ƣjũ masu ĩaja yũ’ yĩogũ. To yigajanocõari, adigodoana masare quẽnase rĩne ĩna yimasirotire yigũ, ĩnare cõarucumi”, yiuucasire ĩaja.

<sup>9</sup> ¿No yire ũnire “Tudimũjarucumi”, yati? Maji, adi macarucurojũre rujiayumi, ĩ tudimũjaroto rĩjoro yirũaro yaja. Jẽre rujiadicõari, bajirocacoasumi. To bajiri, “Bajireariarã ĩna ĩnarojũre quẽne rotigũ var'i ĩaami”, ĩre yimasire ĩaja. <sup>10</sup> Adi macarucurojũre, to yicõari bajireariarã ĩna ĩnarojũre quẽne rotigũ var'ine ĩaami, quẽna õ vecajũ Dios ĩ ĩnarojũre quẽne mũjar'i. To bajir'i ĩnari, dise ruyabeto rotimasigũ ĩaami. <sup>11</sup> ĩne ĩaami ricatiri rĩne mani yimasirotire manire ƣjor'i. To bajiro ĩ yire ĩajare, Cristo ĩ gotiroticõariarã ĩaja yũa. Gãjerãma, Diore gotirẽtobosarimasa ĩaama. “Jesucristo manire ĩ rijabosare ĩajare, Dios yarã mũa ĩaruajama, rojose mũa yisere yitũjacõari, Cristore ajitirũnuña”, yigotimasiorimasa ĩaama. Gãjerãma, Cristore ajitirũnurãre ĩnare gotimasiorimasa ĩaama. Gãjerãma, Cristore ajitirũnurãre Dios ocare masa ĩna ucamasirere ĩnare gotimasiorimasa ĩaama. <sup>12</sup> To bajiro ricatiri rĩne mani yimasirotire ƣjoyumi Cristo, ĩ bojarore bajiro mani yirotire yigũ. To bajiro mani yijama, gãmerã ejarẽmorã ĩnari, butobusa Cristore ajitirũnurũarãja mani. <sup>13</sup> Mani gãmerã ejarẽmocõa ĩajama, sīgũre bajiro Cristore ajitirũnucõari, quẽnase rĩne yirã ĩnaruarãja mani. <sup>14</sup> To bajicõari, rĩamasare bajiro tuoĩarã me ĩnaruarãja mani. Rĩamasare, socasere ajicõari, “Socarã yama”, yimasibeama ĩna. To bajiro yirã ĩna ĩajare, josari

mene ñnare yitorãma gãjerã. To bajiri manire yitorãre ajimasiruarãja mani. <sup>15</sup> Manijuama, gãmerã ñamaicõari, socamenane quẽnaro gotirũgũruarãja. To bajiro mani yicõa ñajama, mani uju Cristo ñ bojase rĩne yirã ñaruarãja mani. <sup>16</sup> Cristo ñaami mani uju. Dios ñ bojarore bajiro manire ejarẽmorũgũami, butobusa gãmerã ejarẽmocõari, ñ bojarore bajiro yirã mani ñarotire yigu. Ñ bojarore bajiro gãmerã ñamaicõari mani ejarẽmocõa ñajama, butobusa Dios ñ bojasere yirũtuarãja mani.

*Cristo ajitirũnurã ñari, quẽnasejuare yire queti*

<sup>17</sup> Mani uju Jesucristo yure ñ gotirotijare, ado bajise mũare yaja yu: Dios ocare ajimena, rojose ña yirũgũrore bajiro yibesa mũa. Dios ñ ñajama, vaja manire tuoĩarã yirũgũama. <sup>18</sup> Dios ocare ajiterã ñari, ñamasusere ajimasibeamã ña. To bajicõari, ñ catisere cuorã me ñaama ña. <sup>19</sup> “Bojoneose yirã yaja yua” yimasibeticõari, ti rione yisejariarã ñaama. To bajiri rojose rĩne yirũgũama. <sup>20-21</sup> “To bajiro rojose ña yirũgũrore bajiro yibetiroti ñaja”, yimasirã ñarãja mũa. Jesucristo ñ bajirere ajiriarã ñari, “Quẽnaro mani yirũgũsere bojaami Dios”, yimasiaja. <sup>22</sup> Cristore mũa ajitirũnuroto rĩjoroju, rojose yirũgũñuja mũa maji. To bajiro mũa yirũgũriarore bajiro yibesa mũa. <sup>23</sup> To yicõari, rojose mũa yirua tuoĩasere yibeticõari, Esp'iritu Santo ñ yirẽmose rãca quẽnasejuare yirua tuoĩarũgũña mũa. <sup>24</sup> To bajicõari, Dios ocare ajitirũnurã ñari, ñ bojarore bajiro quẽnase rĩne yirũgũña mũa.

<sup>25</sup> Dios ocare ajitirũnurã ñari, mũa socasere quẽne to cõrone yitujaya. Jesucristore ajitirũnurã ñari, cojo masare bajiro bajirã ñaja mani. To bajiri, riojo gãmerã gotirũgũña mũa.<sup>a</sup>

<sup>26</sup> Gãjire mũa jũnisinijama, rojose ñre yibesa mũa. Yoaro ñre jũnisinimenane, gãmerã oca quẽnocõari, mũa

a 4:25 Ro 12.5.

jūnisinisere tire masiritiya. <sup>27</sup> Yoaro m̄ua jūnisinijama, vātia ɱ̄ɱ̄ ĩ bojarore bajiro yirã yirãja m̄ua.

<sup>28</sup> Juarudirũgũr'ima, to cõrone juarudi tũjaya. Juarudi-menane, moa, vaja tacõari gãjerã maioro bajirãre ĩnare ĩsiña.

<sup>29</sup> Gãjerãre rujajine oca rojose ñagõbesa m̄ua. Quẽ-nasejuare oca cutiya, m̄uare ajirã, “Butobusa quẽnase yirã ñato ĩna” yirã. To bajiro m̄ua yijama, ĩnare ejarẽmorã yiruarãja m̄ua. <sup>30</sup> Rojose m̄ua yijama, rojose m̄ua yisere ĩacõari buto sutiritigumi Esp'iritu Santo. ĩne ñaami Dios manire ĩ cõar'i. “Ī suorine, Jesucristo yarã ñaja mani”, yimasajaja. Īre cõa ecorã ñari, rojose yimenane ñacõaña m̄ua, Jesucristo “Īnare yirẽtobosarũcũja” ĩ yiriarũm̄u ti ejarotire yurã.

<sup>31</sup> Gãjire rojose m̄ua yirũa tuoĩasere yibesa. Gãjerãre ĩatebesa. Jūnisinicõari, avasãtud'ibesa. Gãjerãre rojose ñagõmacabesa. Gãjerã rojose m̄uare ĩna yiboajaquẽne, jūnisinibesa. To yicõari, rojose m̄uare yirãre gãmebesa. Ñajediro rojose m̄ua yisere yitũjaya m̄ua. <sup>32</sup> ĩnare ĩa-maicõari, quẽnaro ĩnare yiroti ñaja m̄uare. Cristo manire ĩ rijabosare ñajare, rojose m̄ua yirere masirioyumi Dios. To bajiro manire ĩ yire ñajare, ĩ yiriarore bajiro yirã, m̄ua quẽne, gãjerã rojose m̄uare ĩna yisere masirioya.

## 5

“*Dios rĩa ñari, quẽnaro ĩ yirore bajiro yiroti ñaja*”, yire queti

<sup>1</sup> Dios rĩa, ĩ mairã ñari, quẽnaro ĩ yirore bajiro yiroti ñaja m̄uare quẽne. <sup>2</sup> Jesucristo m̄uare ĩ mairore bajiro, gãjerãre ĩnare maiña m̄ua quẽne. M̄uare maigũ ñari, rojose m̄ua tãmuoborotire m̄uare yirẽtobosagu, m̄uare rijabosayumi Jesucristo. To bajiro manire ĩ yirẽtobosare ñajare, buto variquẽnañumi Dios.

<sup>3</sup> Dios yarã ñaja mani yuja. To bajiri, manajo mana, manajũ mana, manajũ cutirã, manajo cutirã quẽne, gãjerã rãca ajeriarã cutibesa mũa. To yicõari, jairo gajeyeũni cuorã ñaboarine, gajeye quẽna bojarẽmobesa. Ti ùnire mũa yibetijama, nijũane “To bajiro yiyuma” yirã manama. <sup>4</sup> Quẽnaro tũoĩamenane, oca ajiquẽnañamani ñagõbesa mũa. To yicõari, “Gãjerã rãca ajeriarã cuticõari, ajato” yirã, ñna gotise ùnire yibesa mũaama. Dios yarã ñari, ti ùnire ñagõbetiroti ñaja mũaare. Ado bajirojũa ñaña mũa: Dios mũaare ï ejarẽmosere tũoĩacõari, “Quẽnaro yaja mũ”, ïre yivariquẽna ñaña mũa. <sup>5</sup> Ado bajiro bajiroti ti ñajare, to bajise yibesa mũaare yaja yũ: Manajo mana, manajũ mana, manajũ cutirã, manajo cutirã quẽne, gãjerã rãca ajeriarã cutirãma, Dios ï ñarojũre ejabetirũarãma ñna. Sígũri Diore ñna mairo rẽtoro gajeyeũnire mairã ñarãma. To bajiro ñna yijama, Diore rũcubũorã me yirãma. To bajiri, Dios ï ñarojũre ejabetirũarãma ñna. <sup>6</sup> “To bajiro mani yijama, quẽnacõaja” mũaare yitorãre ñnare ajibesa mũa. To bajiro yirãrema bũto ïateami Dios. To bajiro yirãre bũto ïatecõari, “Rojose tãmũorũarãma”, yirũcũmi Dios. <sup>7</sup> To bajiri to bajiro yirãre ñnare baba cutibesa mũa, “Mani quẽne ñna yirore bajiro Dios ï bojabetire yirobe” yirã.

<sup>8</sup> Diore masimena ñari, ï bojasere mũa yirotere masirã me ñañuja mũa maji. Yucũrema Jesucristo yarã ñari, Dios ï bojasere mũa yirotere masicõari, tire yirũgũroti ñaja mũaare. <sup>9</sup> (Ï bojasere yirãma, quẽnase rĩne yirã ñaama. To yicõari, gãjerãre socasere yitorã me ñaama.) <sup>10</sup> “Mani yisere ïavariquẽnagũmi” yimasirũarã, ï bojasere yirũgũña mũa. <sup>11</sup> To yicõari, Diore masimena ñna bojarore bajiro tũoĩacõari yirãre ñnare baba cutibesa mũa. Dios ocajuare ñnare gotimasioña, “ ‘Rojose yirã ñaja mani’ yimasianto ñna” yirã. <sup>12</sup> Masa ñna ïabetojũ bũto rojose ñna yirũgũsere

mani ñagõjama, bojoneose ñaja. To bajiri, ti ùnire ñagõbetiroti ñaja. <sup>13</sup> Dios ocajuare ñnare mua gotimasiojama, tire ajicõari, “Rojose yirã yiyuja yua” yimasicõari, rojose ñna yirere yitujaruarãma. <sup>14</sup> To bajiri ado bajise yire ñaja:

“Rojose yirã ñaboarine, ‘Rojose yirã yaja mani’ yimasi-beaja mua. Bajireariarãre bajiro bajirã ñaja mua, ‘Rojose yirã yaja yua’ yimasibeticõari. To bajiro bajirã ñari, Cristojuare ajitirũñaña. To bajiro mua bajijama, ñ ejarẽmose rãca quẽnase rĩne yirã ñaruarãja mua”, yigotire ñaja.

<sup>15</sup> To bajiri quẽnaro tuoĩacõari, “Diore masirã ñaja yua” yirã, quẽnasejuare yirũgũña mua. Diore masimena ñna yimore bajiro yibesa. <sup>16</sup> Adirũmurire bũto rojose yirũgũama masa. To bajiro ñna yĩnaro ùnone, mua-juama, tocãrãcajine Diore sãnicõari, quẽnaro yirũgũña. <sup>17</sup> Tuoĩamasimenare bajiro bajibesa mua. “Dios ñ bojasere yimasiaja yua” mua yimasirotire tuoĩacõari, quẽnaro yirã ñaña mua. <sup>18</sup> Idire mecũose idimecũbesa. Mua idimecũ-jama, mua masune rojose yirã yirãja. Tire idimecũmenane, Esp'iritu Santo ñ masisejuare ñre sãnirũgũña, ñ bojasere yiruarã. <sup>19</sup> Mua rẽjajama, Dios ocare masa ñna ucamasire basare, Diore mua tuoĩabasare quẽne, gãmerã gotiya mua. To bajiro mua yijama, Diore tuoĩacõari, bũto variquẽnase rãca basarũgũña, ñre rũcũbuorã. <sup>20</sup> To yicõari, “Quẽnaro yaja mua”, mani jacu Diore ñre yirũgũña, ñ suorine mani mũ Jesucristo quẽnaro manire ñ yirũgũse ñajare.

*“Cristore ajitirũnurã ñari, ado bajiro mani ñajama, quẽnaja”, yire queti*

<sup>21</sup> To yicõari, Cristore ajirũcũbuorã ñari, mua masu quẽne gãmerã ajirũcũbuoya.

<sup>22</sup> Rõmia, manajua cõtirãre, mũare gotigu yaja yu: Cristore ãre mua ajirũcũbuorore bajiro mua manajũare quẽnaro ãnare ajirũcũbuoya. <sup>23</sup> Mua manajũne ñaami mũare ãmato ñagũ. To bajirone bajaia Cristore ajitirũnurãre quẽne. Ñe ñaami manire ãmato ñagũ, to yicõari, rojose mani tãmuoborotire manire yirẽtobosar'i. Manire ãmato ñagũ ñari, mani rujoare bajiro bajigu ñaami. To bajiro ã bajiare, ãre moabosarã ñari, ã rujũre bajiro bajirã ñaja mani. <sup>24</sup> To bajiri Cristore mua ajirũcũbuorũgũrore bajiro mua manajũare quẽne ãnare ajirũcũbuoya.

<sup>25-26</sup> Ñmũare quẽne gotigu yaja yu: Cristo manire ã mairore bajiro mua manajoare ãnare maiña mua. Manire maigũ ñari, manire rijabosayumi Cristo. “Yũre ajitirũnurã bautiza ecorãre, rojose ãna yisere masiricõari, ‘Yu yarã ñaama’ ãnare yĩarũcũja yu” yigu, rijabosayumi Cristo. <sup>27</sup> Ñ tũju ejarã, rojose mana mani ejarotire yigu, manire rijabosayumi. <sup>28</sup> To bajiri, manire Cristo ã mairore bajirone, mua manajoare ãnare maiña mua. Juarã ñaboarine, sigũ rujũre bajirone ñaja mua, Dios ã ãajama. To bajiri, ã manajore maigũma, ã masu rujũre ã mairore bajirone maigũmi, sore. <sup>29-30</sup> Ñimũjuane ã masu rujũre ãategũ magũmi. Mani rujũre maicõari, bare ba, quẽnaro ãtirũnuaja mani. To bajirone manire ãtirũnuagũmi Cristo, ã rujũre bajiro bajirã mani ñajare. <sup>31</sup> Dios ocare masa ãna ucamasire ado bajiro ti gotijare, “Ñna manajoa cõtijama, juarã ñaboarine, sigũ rujũre bajiro ñaama ãna”, yimasire ñaja: “Ñmũ, rõmio ã rujeomasire ti ñajare, ã manajo cõtijama, ã jacũare ãnare cãmotadirũcũmi. Manajo cõticõari, juarã ñaboarine, sigũ rujũre bajirone ñaruarãma”, yigotiaja Dios oca. <sup>32</sup> Tire buecõari, ñamasusere masa ãna masibeticatire mũare gotimasioaja yu: Cristo rãca mani ñasere quẽne gotiaja ti. “Cristo yarã ñari, jãjarã ñaboarine, sigũ rujũre bajiro

ñaama ña”, yire ùni ñaja. <sup>33</sup> To bajiro yiruaro ti yiboajaquêne, manajoa cutirere quêne gotimasioaja ti. Mña masu rujurire mña mairone bajirone mña manajoare ñnare maiña. Mña, rōmia quêne, mña manajure quēnaro ñnare ajirũcũbũoya.

## 6

<sup>1</sup> Rĩamasare gotigu yaja yũ: Mña jacũare quēnaro ñnare ajiya. Cristo mani mũũ to bajiro mña yisere bojaami. <sup>2</sup> “Quēnaro mũare yirũcũja” ĩ yire rãcaye Dios ĩ roticũmasire ado bajiro yaja: “Mũ jacũ, mũ jacore quêne quēnaro rũcũbũoya. <sup>3</sup> To bajiro mña yijama, variquēnaro yoaro adigodojũre catiñarũarãja mña”, yiyuja ti.

<sup>4</sup> Rĩamasa jacũare, ado bajise mũare gotiaja yũ: Mña rĩare ñnare yijũnisiniomenane, Dios ĩ bojarore bajiro yirã, quēnaro ñnare gotimasioabũcũoya.

<sup>5</sup> Moabosarimasare quêne gotiaja yũ: Mña mũjarãre rũcũbũocõari, variquēnase rãca quēnaro ñnare cũdiya mña. To bajiro mña yijama, Cristorene cũdirã yaja mña. <sup>6</sup> “Manire moare rotirã ñna ĩaro rĩne quēnaro moarũarãja, ‘Yũare ĩvariquēnato ñna’ yirã”, yitũoĩabeticõaĩa mña. Ñna ĩaro mña moarore bajirone, ñna ĩabetijaquêne moacõaroti ñaja. “Cristore moabosarãre bajirone moarã yaja mani” yirã, quēnaro ñnare moabosaya mña. <sup>7</sup> To bajiri, “Cristo ĩ bojasere yirã yaja mani” yirã, variquēnase rãca quēnaro ñnare moabosaya mña. <sup>8</sup> Moabosarimasa mña ñajama, ñabetijaquêne, quēnaro mña moarejũare ĩacõari, quēnaro mũare yirũcũmi Dios.

<sup>9</sup> Moare rotirãjũare quêne gotiaja yũ: Ado yũ gotise ùni, mña moarimasa Cristore ñna tũoĩarore bajirone mña quêne tũoĩarona ñaja. Mũare moabosarimasare, “Rojose mũare yirũarãja, mña moabosabetijama” yimenane, quēnaro ñnare yiya. Sĩgũne ñaami mani mũũ ñamasugũ,

mũare moabosarimasare, to yicõari mũare quẽne rotigu. “Ĩna ñaama ñamasurã” yigu me ñaami. Quẽnaro mũa moarejũare ĩacõari, quẽnaro mũare yirũcumĩ manĩ ujũ. Tire masiritibesa mũa.

“*Vãtia* ujũ ĩ bojarore bajiro yibeticõato ĩna” yigu Dios manire ĩ yirẽmose queti

<sup>10</sup> Ñajedirore, ado bajiro mũare gotiaja yũ: Manĩ ujũ Dios, jediro masijeogu ñaami. To bajigu ĩ ñajare, “ ‘Vãtia ĩna bojasere cudibeticõato ĩna’ yigu, manire yirẽmorũcumĩ”, yitũoĩacõa ñarũgũña mũa. To bajiro mũa yijama, vãtiare cudibeticõari, bũtobusa Dios ĩ bojasejũare yirã ñarũtuarãja mũa. <sup>11</sup> Surara, sĩagũacũ, ĩ rujũre “Sareejoroma” yigu, cõme sudiro sãñatoogũmi. To bajiri mũa quẽne, Dios ĩ masisere ujocoriarã ñari, vãtia ujũ mũare “Yitoromi” yirã, tire tũoĩatũjabesa. To bajiro mũa bajijama, no bajirojũane mũare yitobecũmi vãtia ujũ. <sup>12</sup> Manire bajiro bajirãrene quẽarã me yaja. Rojose manire yirotiajerã, ruyumena vãtia rãcajũa gãmerã quẽarã yaja. “Ĩnare cudibetiroti ñaja”, yimasiña mũa. Bũto masirã ñaama vãtia. Ñimũjũane vãtiare cudibecu magũmi, Dios ĩ yirẽmobetijama. <sup>13</sup> To bajiri, Dios mũare ĩ ujose jedirore tũoĩarũgũña mũa. To bajiro mũa tũoĩajama, vãtiare cudibeticõari, Dios ĩ bojasejũare yicõa ñarũarãja.

<sup>14</sup> To bajiri, Dios ĩ yirẽmose rãca ado bajiro yirã ñaña mũa: Dios ocare masa ĩna ucamasirere tũoĩatũjabesa mũa. Tire quẽnaro mũa masijama, mũare yitomasibetirũcumĩ vãtia ujũ. To yicõari, quẽnaro yirũgũña. <sup>15</sup> “ ‘Jesucristo ĩ rijabosare ti ñajare, rojose ĩnare yibetirũcũja yũ’ manire yĩlavariquẽnaami Dios” yire quetire masiritibesa mũa, gãjerãre gotimasiorũarã. <sup>16</sup> To yicõari, “ ‘Vãtiare cudibeticõato ĩna’ yigu, manire yirẽmorũcumĩ Dios”, ĩre yitũoĩarũgũña mũa. To bajiro mũa yijama, rojose mũa yirũaboasere yimena ñarũarãja mũa.



<sup>17</sup> “Vãtiare reajeocõari, ã tujũ quẽnaro mani ñarũgũrotire yigũ, ã macure manire rijabosaroticõañumi Dios”, yitõõia tujabetirũgũña mua. Esp'iritu Santo ã yirẽmose rãca Dios ocare tũõiacõari, vãtiare ãnare cudibeticõarãja mua. <sup>18</sup> ãnare cudibeticõari, tocãrãcãjine Esp'iritu Santo mũare ã yirẽmose rãca quẽnaro tũõiacõari, Diore sãnirũgũña. To yicõari, “Vãtiare cudibeticõato ãna” yirã, gãjerã Cristore ajitirũnurãre ãnare sãnibosarũgũña mua. <sup>19</sup> Yure quẽne sãnibosarũgũña mua. “Ïre ãaterãre gãibecũne, to yicõari jud'io masa mere quẽne Dios oca ãna masibeticatire quẽnaro gotimasiocõa ñato ã” yirã, yure sãnibosarũgũña mua, Dios rãa ãna ñarotire yirã. <sup>20</sup> Ti quetire yure goticud-irotiyumi Dios. Tire masare yũ gotimasiose sũorine tubibe ecoaja yũ. “Dios ã bojarore bajiro gãibecũne gotiato ã” yirã, Diore yure sãnibosarũgũña mua.

*Pablo, ãnare ã quẽnaroticõare queti*

<sup>21-22</sup> Yũ rãcagũ, mani maigũ, ñaami T'iquico vãme cutigũ. Mani mũjũ ã bojasere yigũ ñaami ã quẽne. Mua tujũ ãre cõagũ yaja yũ. Tojũre ejacõari, yũa bajiñase quetire mũare gotirũcũmi. Tire ajicõari, variquẽnarũarãja mua.

<sup>23</sup> Mani jacũ Diore, to yicõari mani mũjũ Jesucristore quẽne, ado bajise mũare sãnibosaja yũ: “ ‘Butobusa mũare ajitirũnuato’ yirã, ãnare ejarẽmoña. To yicõari, ‘Mua rãca quẽnaro ãna ñarotire’ yirã, ãnare ejarẽmoña. ‘Mũare ajitirũnurũtuanane, butobusa gãmerã ãamaito’ yirã, ãnare ejarẽmoña”, mũare yisãnibosaja yũ. <sup>24</sup> Mani mũjũ Jesucristore ãre maitujamenare quẽnaro mũare yato Dios.

To cõro ñaja.

## **Dios oca gotirituti**

### **New Testament in Barasana-Eduria (CO:bsn:Barasana-Eduria)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Barasana-Eduria

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 18 Aug 2021

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d